

Türkisch

**LADG**

**Berlin  
Eyaleti Ayrımcılıkla Mücadele  
Yasası ve Ombudsmanlığı**

**§**

**10 Soru ve Cevap**



Landesstelle  
für Gleichbehandlung –  
gegen Diskriminierung

**Ombudsstelle**

## 1. LADG'nin hedefleri nelerdir?

LADG, Berlin Eyaleti'nde kamusal hukuksal eylemler çerçevesinde ayrımcılığa karşı koruma sağlamayı ve (Diversity) takdir edilmesi için bir kültür oluşturmayı ve bunun korunmasını amaçlamaktadır.

## 2. Hangi nitelikler korunuyor?

LADG aşağıdaki gerekçelerle ayrımcılığa karşı koruyor

- cinsiyet,
- etnik köken,
- antisemitik ve ırkçı yakıştırmalar,
- dil,
- din ve hayat görüşü,
- bir engellilik hali,
- bir kronik hastalık,
- yaş,
- seksüel ve cinsel kimlik ve de
- sosyal statü.

## 3. LADG nerede geçerlidir?

LADG, Berlin Eyaleti'nin tüm kamusal yönetimini ve kamu kurumlarını bağlıyor.

Bunların arasında örneğin:

- Berlin Senato ve Bölge Yönetimleri (örn. okullar, polis, belediye daireleri),
- eyaletin doğrudan kamusal ve hukuksal kurumları (örn. yüksek okullar, üniversiteler), kuruluşlar ve vakıflar

## 4. LADG nerede geçerli değildir?

LADG, istihdam ilişkisi çerçevesinde amirler, meslektaşlar ve üçüncü şahıslar tarafından yapılan ayrımcılıklar için geçerli değildir. Ayrıca özel hukuk işlerinde de geçerli değildir. Burada Genel

Eşitlik Yasası (AGG) geçerlidir. Bunun yanı sıra LADG federal devlet ve eyaletlerin müşterek kuruluşlarında (Berliner Jobcenter) ve federal devletin makamlarında doğrudan uygulama alanı bulmamaktadır.

## 5. Bir ayrımcılık nedir?

Yasa, birçok ayrımcılık biçimini ayırt etmektedir.

Eğer bir insan bir diğer insana göre benzer bir durumda

- LADG’de bahsedilen niteliklerden biri sebebiyle
- gerekçe göstermeksizin daha az uygun bir muameleye
- maruz kalıyorsa, burada
- bir **doğrudan ayrımcılık** söz konusudur.

Örnek: Bir dilekçenin kabulü, başvuru sahibinin dil bilgisinin yeterli olmaması nedeniyle reddediliyor.

Eğer LADG’de sözü edilen niteliklerden biri nedeniyle

- orantısız olarak belirli bir insan grubunu gözle görünür
- bir şekilde tarafsız yönetmelikler, kriterler veya süreçler karşısında
- tipik bir şekilde bilhassa dezavantajlı duruma sokuyorsa,
- bir **doğrudan ayrımcılık** söz konusudur.

Örnek: Belediye dairesine genel olarak hayvanların girmesi yasaktır. Bu tarafsız yönerge, asistan köpeklerinin yardımına ihtiyaç duyan görme engelli insanları büyük ölçüde dezavantajlı duruma sokmaktadır.

Bir davranışla başka bir insanın

- onurunun yaralanması amaçlanıyorsa ve buna etki ediliyorsa ve bu yaralama,
- LADG'de sözü edilen niteliklerden en az biriyle ilişkiliyse, bir **taciz** söz konusudur.

Örnek: Bir kadın başvuru sahibinin yanında kamu hizmeti çalışanları tarafından kadın düşmanı fıkralar anlatılıyor.

**Cinsel taciz ve de ayrımcılık yapılması talimatı verilmesi**, LADG'de eşit olarak seviyede ele alınır.

## 6. Haklı görülen eşitsiz davranışlar nelerdir?

Her farklı muamele bir ayrımcılık değildir.

Bir eşit olmayan muamele, **yeterince nesnel bir nedene** dayanarak gerçekleştiğinde haklı görülür.

Böyle bir durumu örneğin yapısal olarak dezavantajlı insanların **mevcut dezavantajlarının dengelenmesi için tedbirler** oluşturmaktadır (yani pozitif tedbirler).

## 7. Kamu yönetimine karşı hangi haklara sahibim?

LADG, eyalette kamusal hukuksal alanda ayrımcık davranışlarına karşı kapsamlı koruma sunuyor

LADG'nin yürürlüğe girmesinden sonra gerekçesiz bir eşitsiz muamele gerçekleştiğinde vatandaşların **maddi ve manevi tazminat** hakkı bulunmaktadır. Mahkemede dava açmak için **bir yıllık bir süre** geçerlidir.

Önemli olan **diğer kanun yolu sürelerinin** geçirilmemesidir (örn. bir ay içinde bir itirazda bulunulması).

## 8. Haklarının kullanılması konusunda ombuds bürosu beni nasıl destekleyebilir?

Ombuds bürosu kendisine başvuran kişileri, **haklarını kullanmaları konusunda ücretsiz** destekler ve danışmanlık yapar.

Faaliyetleri çerçevesinde, istemeniz halinde, anlaşmazlığın uzlaşma yoluyla çözülmesine de etki edebilir. Her zaman bilirkişiler başvurma, bilirkişi raporları alma, şikayetleri başka makamlara aktarma ve davranış tavsiyelerinde bulunma hakkına sahiptir.

Kamusal yerler, ombuds bürosunu kendi görevlerini yerine getirmesi konusunda desteklemek, özellikle gerekli bilgileri aktarmakla yanı sıra istenen mütalaaları vermekle yükümlüdür.

## 9. İyileştirilmiş hukuksal koruma – bunun benim için anlamı ne?

LADG’de sözü edilen niteliklerden biri nedeniyle kamusal hukuksal işler çerçevesinde ayrımcılığa uğradıysanız, dava açma yetkinizi kabul görmüş bir **ayrımcılıkla mücadele derneğine aktarabilirsiniz**. Burası haklarınızı mahkeme de bireysel **münferit olaya dayalı dernekde hak davası** çerçevesinde savunur ve böylece sizi talebiniz konusunda etkili bir şekilde destekleyebilir.

## 10. Bir ayrımcılık yaşadığımda nasıl davranmalıyım?

Olayı bir **hafıza protokolü** olarak kâğıda dökmeye çalışın:

- Haksızlık ne zaman ve nerede gerçekleşti?
- Olay nasıl gelişti? Tam olarak ne oldu?
- Neden haksızlığa uğradığınızı hissettiniz?
- Olaya kimler katıldı?
- Hangi şahitler vardı?

Diğer işlemler için ombuds bürosu ile irtibata geçilmesini tavsiye ediyoruz. Burası sizinle elinizdeki tüm eylem olanakları (şikayet mektubundan kanun yoluna başvurulmasına kadar) konusunda bilgi verecektir.

Mail: [ladg-ombudsstelle@senjustva.berlin.de](mailto:ladg-ombudsstelle@senjustva.berlin.de)

## **LADG veya ayrımcılık koruması ile ilgili başka genel sorularınız var mı?**

Eşit Muamele – Ayrımcılığa Karşı Eyalet Dairesi bilgi sayfalarımız üzerinden bizi ziyaret edin:

[www.berlin.de/sen/lads/](http://www.berlin.de/sen/lads/).

Burada LADG'nin tam metnini de bulabilirsiniz.



Berlin'deki danışma merkezlerinin adreslerini içeren bir danışma rehberini de E-Posta ile [antidiskriminierungsstelle@senjustva.berlin.de](mailto:antidiskriminierungsstelle@senjustva.berlin.de) üzerinden talep edebilirsiniz.

---

Not: Bu broşür, 21 Haziran 2020 tarihinde yürürlüğe girmiş yasanın içeriklerine dair bir genel bakış sunmaktadır. Açıklamalar ve örnekler eksikler içerebilir ve gerekli bireysel vaka danışmanlığının yerine geçmez.